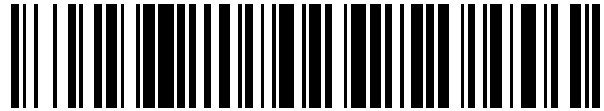


19



OFICINA ESPAÑOLA DE  
PATENTES Y MARCAS

ESPAÑA



11 Número de publicación: **2 581 454**

51 Int. Cl.:

**A61H 35/04**

(2006.01)

12

TRADUCCIÓN DE PATENTE EUROPEA

T3

96 Fecha de presentación y número de la solicitud europea: **29.01.2010 E 10707976 (6)**

97 Fecha y número de publicación de la concesión europea: **20.04.2016 EP 2393465**

54 Título: **Adaptador para viales que contienen soluciones fisiológicas y similares**

30 Prioridad:

**04.02.2009 IT BS20090005 U**

45 Fecha de publicación y mención en BOPI de la traducción de la patente:

**05.09.2016**

73 Titular/es:

**FLAEM NUOVA S.P.A. (100.0%)  
Via Colli Storici, 221-223-225  
25010 S. Martino della Battaglia (Brescia), IT**

72 Inventor/es:

**ABATE, RICCARDO**

74 Agente/Representante:

**CARPINTERO LÓPEZ, Mario**

**ES 2 581 454 T3**

Aviso: En el plazo de nueve meses a contar desde la fecha de publicación en el Boletín europeo de patentes, de la mención de concesión de la patente europea, cualquier persona podrá oponerse ante la Oficina Europea de Patentes a la patente concedida. La oposición deberá formularse por escrito y estar motivada; sólo se considerará como formulada una vez que se haya realizado el pago de la tasa de oposición (art. 99.1 del Convenio sobre concesión de Patentes Europeas).

## DESCRIPCIÓN

Adaptador para viales que contienen soluciones fisiológicas y similares

Esta invención se refiere a un adaptador para viales de tipo compresible para favorecer la salida de su contenido cuando sea necesario.

5 Los viales de monodosis que contienen, por ejemplo, una solución fisiológica para lavar la cavidad nasal, en particular de uso pediátrico, se conocen bien y están disponibles en el mercado. Estos viales tienen un cuerpo flexible que termina con una boquilla en la parte superior que se inserta en las fosas nasales y que puede agarrarse y apretarse con la mano para facilitar el flujo de solución de lavado desde la boquilla. Algunos viales, por tanto, pueden estar provistos de nervios longitudinales al menos en partes opuestas que tienden sin embargo a rigidizar el cuerpo. La manipulación de dichos viales y su uso, sin embargo, no siempre parece fácil en cuanto a la adaptación de la boquilla terminal con las boquillas y con el agarre y apriete del cuerpo para el flujo de su contenido.

El documento CH 691 885 desvela un adaptador para lavar la cavidad nasal.

15 Uno de los objetivos por tanto de esta invención tal como se reivindica es proponer un adaptador que pueda aplicarse a cada vial que contiene soluciones fisiológicas para lavar cavidades nasales para un mejor agarre, tanto cuando se inserta en las fosas nasales como cuando se extrae, y simplificar la acción de apriete de los dedos para poder controlar y dosificar el flujo de fluido que sale.

Otro objetivo de la invención es proporcionar un adaptador para los viales del tipo anterior configurado para que sea posible ver el contenido del vial y su cambio de nivel cuando se está usando.

20 Estos objetivos se logran, de acuerdo con la invención, con un adaptador de material flexible constituido con la forma de un elemento de tapa, que se adapta a y encierra una zona superior del cuerpo del vial y que termina en un cabezal que cubre la boquilla del vial y tiene un orificio en la parte superior para permitir que el fluido que va a suministrarse fluya fuera del vial.

Además, el elemento de tapa tiene en un nivel con su cabezal al menos una hendidura de ventilación lateral para evitar la formación de sobrepresión en caso de que el cabezal se inserte en una cavidad que va a lavarse, más un par de alas como un agarre y para apretar el vial con la mano.

25 Los mayores detalles de la invención serán sin embargo más evidentes a continuación de la descripción realizada en referencia a los dibujos adjuntos, en los que:

30 las Figuras 1 y 2 muestran respectivamente ejemplos separados de un vial y un adaptador;  
la Figura 3 muestra el adaptador en la Figura 2 aplicado al vial;  
la Figura 4 muestra otro ejemplo de un adaptador y un vial;  
la Figura 5 muestra la manera manual de unir el adaptador al vial; y  
la Figura 6 muestra la manera de usar y apretar el vial con un adaptador.

35 El vial comprende un cuerpo 11, fabricado de un material flexible, que termina en la parte superior con una boquilla 12 y el adaptador, en cada una de las dos versiones mostradas, se forma de un elemento 13 de tapa dimensionado para encajar y unirse al cuerpo 11 del vial y para cubrirlo parcialmente en una zona de su parte superior.

40 La tapa 13 termina en un cabezal 14, ergonómico, que se superpone y encierra la boquilla 12 del cuerpo 11 y que tiene un orificio en la parte superior para permitir que el fluido contenido en el vial fluya fuera. Desde los lados opuestos, la tapa 13 del adaptador tiene dos alas o extensiones 16 que se extienden hacia la parte inferior del vial y que tienen preferentemente proyecciones 17 de superficie. Las dos alas delimitan entre ellas dos rebajes 18 en lados opuestos, abiertos hacia la parte inferior, que dejan expuesta la mayoría de la altura de los viales comenzando desde la parte inferior para poder ver su contenido.

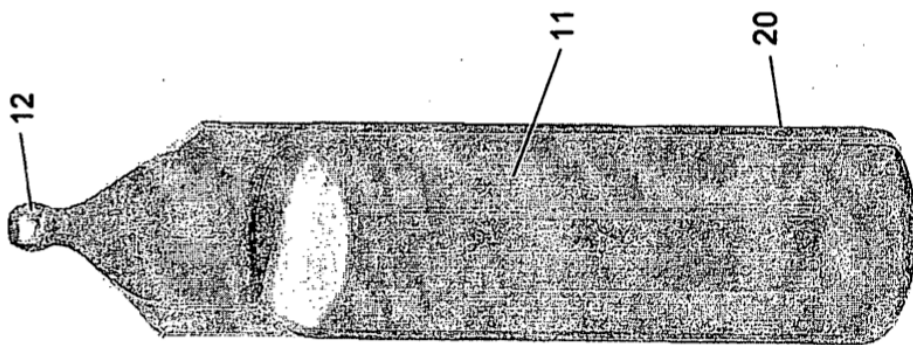
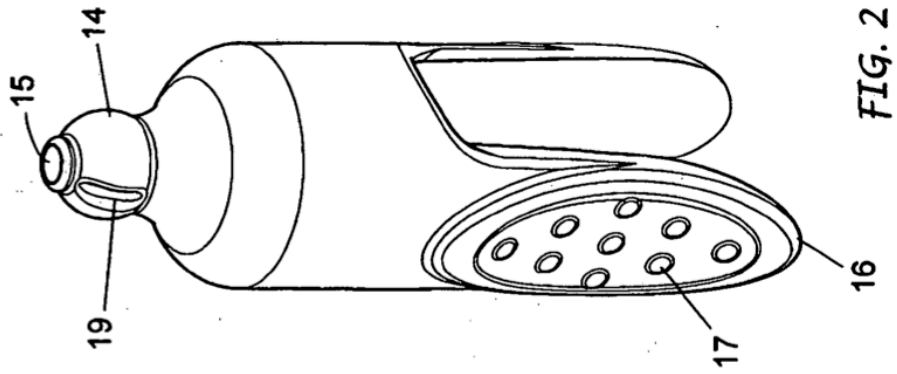
45 El cabezal 14 de la tapa del adaptador puede tener forma de aceituna tal como en las Figuras 2 y 3 o cónica tal como en la Figura 4 para facilitar la introducción en las fosas nasales de un niño si la solución en el vial es para lavar las cavidades nasales. En cualquier caso, en al menos un lado del cabezal 14 se proporciona preferentemente una hendidura 19 de ventilación diseñada para evitar la creación de sobrepresión en las fosas nasales del paciente cuando el cabezal se introduce durante el procedimiento de lavado.

El vial 11 puede tener nervios 20 laterales tal como se muestra en la Figura 1, en cuyo caso dentro de la tapa 13 del adaptador se proporcionarán algunas hendiduras 21 de guía para recibir y encajar en dichos nervios, Figura 4.

50 En la práctica, las alas o extensiones 16 proporcionan un agarre seguro para los dedos para facilitar tanto el acoplamiento entre el vial y la tapa del adaptador, Figura 5, como la inserción y la extracción del cabezal de la tapa en la cavidad a tratar y, aún mejor, ayudan en el apriete gradual del vial para dosificar el flujo de fluido de lavado cuando sea necesario, Figura 6.

**REIVINDICACIONES**

- 5 1. Un adaptador para viales que contienen soluciones fisiológicas de uso pediátrico, en particular pero no exclusivamente para lavar la cavidad nasal y comprendiendo un cuerpo fabricado de un material flexible, que termina en una boquilla en la parte superior y que puede agarrarse y apretarse manualmente para provocar que la solución de lavado salga de dicha boquilla, comprendiendo el adaptador un elemento (13) de tapa, que encaja y cierra una zona superior del cuerpo del vial y **caracterizado porque** dicho elemento (13) de tapa
- 10 - termina con un cabezal (14) ergonómico que se superpone a la boquilla del vial y tiene un orificio en la parte (15) superior para la salida del fluido a suministrar contenido en el vial, y  
-tiene al menos dos pares de alas de agarre o extensiones (16) que se extienden hacia la parte inferior del vial, delimitando entre ellas dos rebajes (18) en lados opuestos, abiertos hacia abajo y que dejan expuesta una parte mayoritaria de la longitud desde la parte inferior hacia arriba del vial.
- 15 2. Adaptador de acuerdo con la reivindicación 1, **caracterizado porque** dichas alas de agarre o extensiones (16) están provistas una superficie (17) elevada.
3. Adaptador de acuerdo con la reivindicación 1, **caracterizado porque** dicho cabezal (14) superior y ergonómico del elemento (13) de tapa está provisto de al menos una hendidura (19) de ventilación lateral.
- 20 4. Adaptador de acuerdo con cualquiera de las reivindicaciones anteriores, **caracterizado porque** el cabezal (14) superior del elemento (13) de tapa tiene forma de aceituna o similar para acceder a las fosas nasales de manera ergonómica.
5. El adaptador de acuerdo con cualquiera de las reivindicaciones 1 a 4 **caracterizado porque** el cabezal (14) superior del elemento (13) de tapa es de forma cónica para encajar en las fosas nasales de manera ergonómica.
6. Adaptador de acuerdo con cualquiera de las reivindicaciones anteriores, donde el vial tiene nervios (20) longitudinales, **caracterizado porque** el elemento (13) de tapa tiene hendiduras (21) de guía internas para acoplarse con dichos nervios.



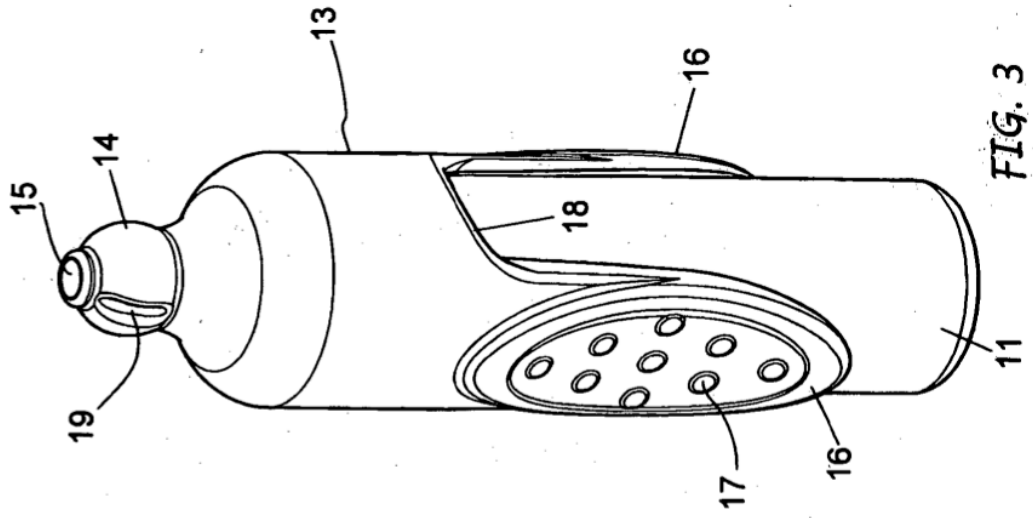


FIG. 3

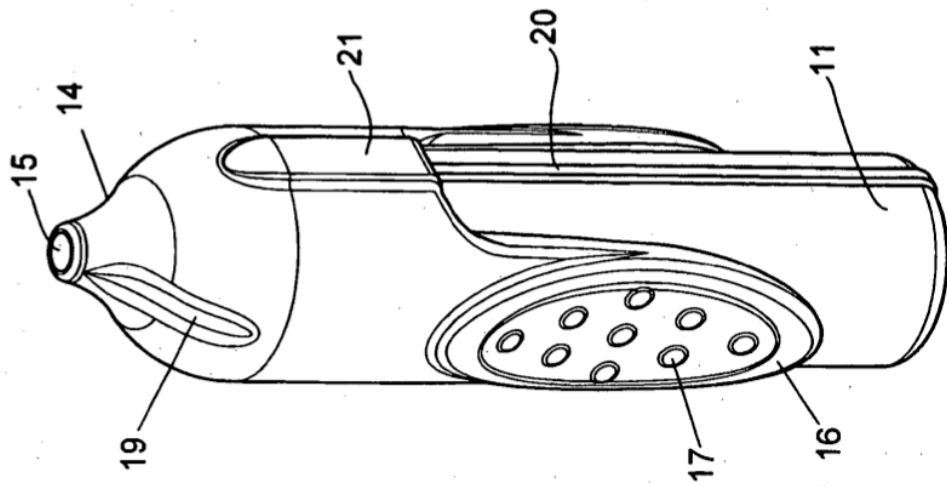


FIG. 4

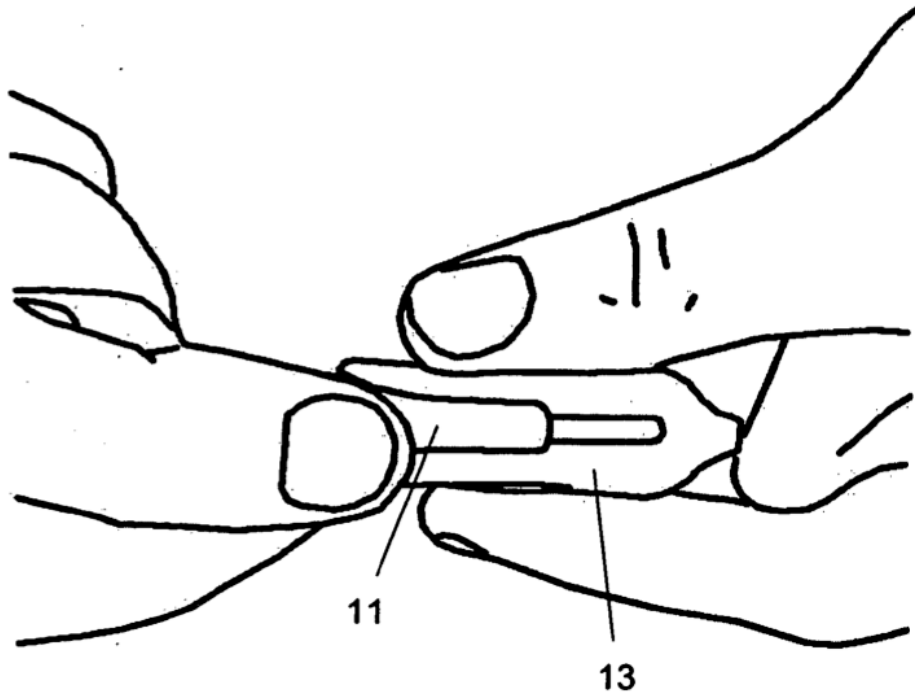


FIG. 5

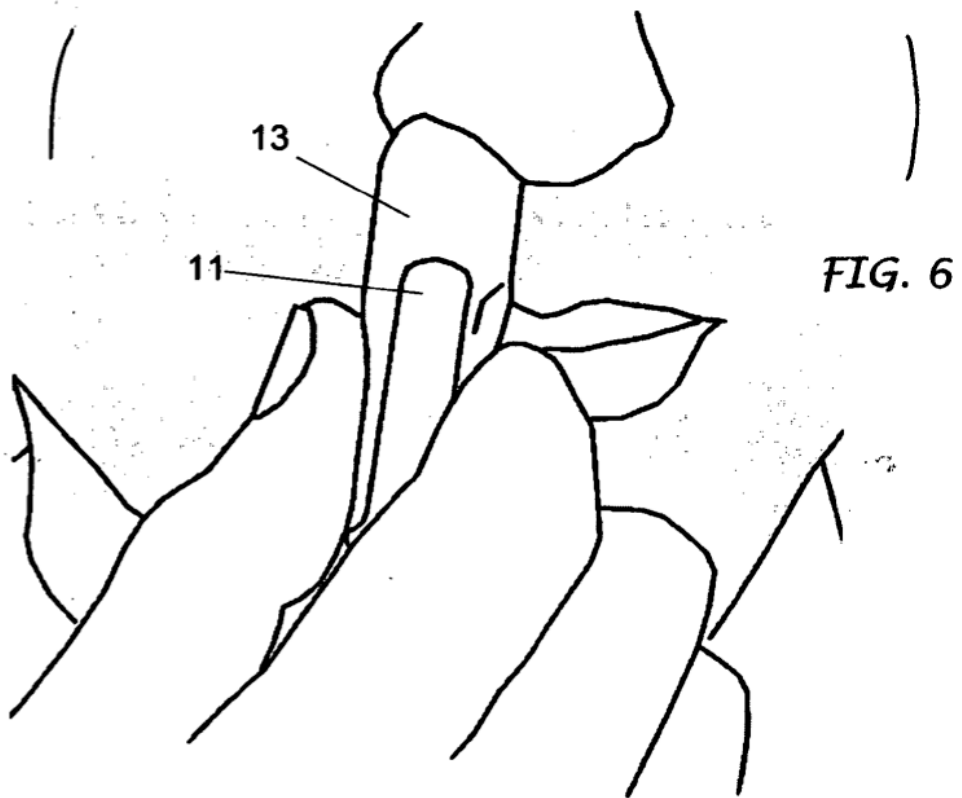


FIG. 6